

Zeitschrift: Schweizer Volkskunde : Korrespondenzblatt der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde
Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde
Band: 29 (1939)
Heft: 6

Artikel: D'Letzi
Autor: Lauber, Marie
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1004782>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

D'Letzi. *)

Von Marie Lauber, Kien.

Am leschte Samstig im Abrele hii si d'Letzi gä. Es het dem Kätheli schier wele weämüetig vorcho, Abschied z'näh va sir lidige Zit, wa (denn) d'Mueter het gsiit: „Es ischt e schöeni Zit gsi, u si chunnt der niemeä emzrugg“. Og siner Gspili, wa nug eghini ischt versprochni gsi, u di junge Pursche, wan albe zue ma z'Chilt si, het's uf enen Art müesse bhüete (Abschied nehmen). Es het di junge Lüt ghiisse toll näh van däm Ziebel (Wecken), vam blaue Chuehe, Brätzeleni u Brotchüechleni u ghobleta Cheäs u het nen iisderdar ygscheächt, aber inis sälber het's toocht, es mögi eghis eäsigs Dingeli versuehe, bsundersch wa's due nug gseä het, dass d'Mueter nassi Auge het ghabe, es Mal, wa si mit Zimetteä inha i d'Stuba ischt. Si hetten due afe net söle singe:

„Schön ist die Jugend von zwanzig Jahren,
schön ist die Jugend, sie kommt nicht mehr“.

Eärscht wa zweä Handörgeler chöme, het's an-gfange ds Hüüti hübschelig umhi ufha, u wa ds Wiggle Hanessli ses ischt chon-ga frage für die eärschti Chrützpolka, het's sis Grindschi mit de brune Rölenen obehinderhi gworfen u het ali Mal, we's siner drü Schritteni vam Tenzer furt gmacht het, där uber d'Agsla ewägg eso luserocht an-gugget un isch ma den umhi eso wohlufig i d'Ärmleni gfloge, dass där het müessen a ds Liedli sine, wa si alben im Würtshus zäme gsunge hii:

„Aber gäll, du hättscht mi gärn,
aber gäll, du kriegscht mi nit!“

Aber ds Hanessli weä ds leschta gsi, wa-n das oppa hetti lätz verstande; es het gwüsst: ds Kätheli Germen ischt es Miitschi gsi, wa jeda het wele tächteren u wa het Schrys ghabe wie chum iini süscht — är, ja, är het's og gare ghabe, aber derfür ischt ja d'Letzi, dass ma in gueter Fründschaft vanenanderen Abschied nämi. Ds lescht Mal, richtig, wa si hii welen at Elsig zügile u d'Chüjer dürenandere hii gschidaabnet im Senggi, da het er gluubt, wa-n er ma's het 'pracht (das Glas) un äs ma bim Bschiid tue (Kredenzen) eso früntlig het zueglächlet uber em Glas, wa der Wy drind het glüchtet wi di luteri Früüd, ja, denn het er gluubt, dass's mit inem beäde nug esmal andersch chömi. Es het net söle si.

*) Mit gütiger Erlaubnis der Verfasserin entnehmen wir diese Schilderung ihrem prächtigen Büchlein, 'Wa Grossatt nug het gläbt' (Frutigen, Buchdruckerei Egger, 1939). Es sind ausgezeichnete Bilder aus dem alten Volksleben des Frutigtals (Hochzeit, Geburt, Tod, Holztragen, Schlachten u. a.); das alte Brauchtum spiegelt sich in der Erinnerung wie die gute alte Zeit. Zur lebendigen Schilderung tritt noch die eigenartige Oberländer Mundart, die nicht nur dem Sprachforscher sondern jedem Freunde der Mundart Freude machen muss.

Ja, ds Kätheli het net meä truret. Iis Lied na'm andere hii si an-gstimmt, die junge Lüt, alz dürenandere, Luschtigs u Trurigs.

Ds Hanesse Dölffen- (Hansen Adolfs) Grit het angstimmt:

„Wer Rosen will abbrechen,
der scheut die Dornen nicht.
Wenn sie dich heftig stechen,
da denk an mich zurück“.

Druf het ds Liseli Wyse mit sir Glöggelistimm anfangen singe:

„An der Königsmauer, wo der Mond aufgeht,
sitz ich auf der Lauer, bis die Tür aufgeht“.

Aber wa si derna singe:

„Und wenn wir miteinander in den Ehstand treten ein,
und wenn in der Wiege klein Kindlein tut schrein“,

da hii si ali ds Kätheli an-gugget u glächlet. Das het due sis Liedli anfangen, wa's dennzumalen uf em oberen Ofe gsunge het, wa dr' Att ischt i d'Stube cho, un äs het gmiint, es ghiji ma fürha wäg em Kari, das Liedli, wa's drind hiisst:

„Sollt ich aber unterdessen
auf dem Todbett schlafen ein,
o so pflanz auf meinem Grabe
die schönschti Blume Vergi-o-gissnichtmein“.

U tanzet hii si! Der Bode het gchrachet, u dr' Att het sig wäger esmal schier am Tisch wele ha, wa ds Melkis Jilgis Sämeli mit sine schwere Schuenen der Takt gchlopfet het. Iitz e Masulka u jitz e Polka. De sin den umhi d'Pursche zämegstanden u hiin es Cheärli gnu.

Ds Kätheli het lengschte sis schwarz filoschiert Halschnüpferli — d'Miitscheni si schon im Wessli gsi — abgnu, u d'Röleni si ma an der Stirne ghläbt. Wi wohl het das ta, di hiisse Hend uf e chuele, glandrierte Schurz z'lege.

Dr' Att u d'Mueter si langischt i ds Bett, u jitz gugget wäger og scho mit emnen eärschte bliihe Schin der nūw Tag dūr d'Schibi inha: es weä Zit für z'ga. Iitz nug e leschti Chrüzpolka. Wi das stampfet u chrachet u brüelet u jutzt! Zlescht singe si dem Kätheli nug sis Lieblingslied:

„Rosmarie und Graniumblumen,
das git der allerschönsti Strauss,
und ein Mädle von zwanzig Jahren,
das git di aller-allrerschönsti Braut“.

Uf der Bsetzi under em Hus sta d'Buebe nug es Mal zämen u näh nes Jutzi. Derna ga si uber e Riin embrab gäg ds Wani. Was ds Kätheli mit sim Ampeli i ds Gade chunnt u ds Pfeäschter uftuet, ghöert ses nug in der stile Witi verklänge:

„Schön ist die Jugend, sie kommt nicht mehr“.